

Известия Южного федерального университета.
Филологические науки. 2022. Том 26, № 2
ЯЗЫКОЗНАНИЕ

Научная статья
УДК 811.161.1
ББК 81.411.2-4
DOI 10.18522/1995-0640-2022-2-34-46

ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОЕ ПОРТРЕТИРОВАНИЕ СИНОНИМИЧНЫХ КОНСТИТУЕНТОВ ПОЛЯ СЕМАНТИКИ НЕВЫРАЗИМОГО

Наталья Николаевна Немич

Самарский государственный социально-педагогический университет,
Самара, Россия

Аннотация: На основе анализа словарей предпринята попытка лексикографического портретирования однословных лексем с семантикой невыразимого, описаны их семантические, прагматические и стилистические свойства. Выявлено, что разные конститuentы семантики невыразимого содержат различное количество лексико-семантических вариантов. В толковых словарях с середины XX в. наблюдается расширение дефиниций лексем с семантикой невыразимого, происходит пересечение с семантикой предельно высокой концентрации качества. Новое значение формируется в лексикографической практике во вторую половину XX в.

Ключевые слова: *семантика невыразимого; функционально-семантическая категория; однословные лексемь; лексикографическое портретирование; интегральное описание*

Для цитирования: *Немич Н.Н.* Лексикографическое портретирование синонимичных конститuentов поля семантики невыразимого // Известия ЮФУ. Филол. науки. 2022. № 2. С. 34 – 46.

Original article

LEXICOGRAPHIC DESCRIPTION OF SYNONYMOUS CONSTITUENTS IN THE FIELD OF INEXPRESSIBLE SEMANTICS

Natalya. N. Nemich

Samara State University of Social Sciences and Education, Samara, Russia

Abstract. Based on the analysis of dictionaries, an attempt is made to lexicographically describe one-word lexemes with inexpressible semantics and pragmatic and stylistic semantic features. It is revealed that different constituents of inexpressible semantics contain a different number of lexical-semantic variants. In defining dictionaries, since the middle of the XX century, there has been an expansion of definitions of lexemes with the inexpressible semantics, there is an intersection with the semantics of an extremely high concentration of quality. A new meaning is formed in lexicographical practice in the second half of the XX century.

© Немич Н.Н., 2021

Key words: inexpressible semantics; functional-semantic category; one-word lexemes; lexicographic portraiture; integral description

For citation: *Nemich N.N.* Lexicographic Description of Synonymous Constituents in the Field of Inexpressible Semantics // Proceedings of Southern Federal University. Philology. 2022. № 2. P. 34 – 46.

Введение

Семантика невыразимого (далее – СН) привлекает пристальное внимание учёных разных наук. В лингвистической русистике проблемы изучения семантики невыразимого исследуются с различных аспектов – рассматривают как функционально-семантическую категорию со средствами выражения, иерархически организованными и представленными на разных уровнях языка.

В настоящее время продолжается работа над описанием значения *невыразимого*, имеющего и самостоятельный план содержания, и организованную систему средств выражения (Е.П. Иванян, М. Ю. Михайлова, Г.С. Сырица). Е. П. Иванян, исследуя семантику умолчания, говорит о пересечении её с семантикой невыразимого [Иванян, 2015]. Г.С. Сырица определяет специфику семантики невыразимого и «особенностями самих денотатов», и «системой языковых средств, их репрезентирующих» [Сырица, 2009, с. 294]. М. Ю. Михайлова, рассматривая природу невыразимого, указывает, что категория невыразимого, «достаточно разнообразно представленная в различных стилистических фигурах и приёмах, проявляется в метафорах, метонимиях, эпитетах, сравнениях» [Михайлова, 2020, с. 205].

В данной статье представим интегральное описание однословных лексем с семантикой невыразимого (синонимичных конститuentов поля семантики невыразимого). Актуальность предпринятого исследования обусловлена необходимостью комплексного семантического описания слов с семантикой невыразимого. Цель статьи – выполнить лексикографическое портретирование однословных лексем с семантикой невыразимого *невыразимый, неизречённый, неизъяснимый, неописанный, неопиcуемый, непередаваемый, несказанный*.

Под лексемой вслед за А. А. Уфимцевой понимаем иерархически организованную и исторически сложившуюся совокупность словоформ и словозначений слова [Уфимцева, 1986, с. 10].

Под лексикографическим портретированием подразумеваем характеристику общего объёма лексических значений, сочетаемостных и стилистических качеств лексем.

Метод портретирования применительно к описанию слов был предложен Ю. Д. Апресяном. Этот метод состоит в последовательном описании «картинок», которые в совокупности составляют типовую ситуацию, обозначаемую данным выражением [Апресян, 1966, с. 261]. По мнению учёного, в сформулированном выше определении имелась в виду только полнота семантической характеристики лексем, достигаемая её постановкой в возможно более широкий круг контекстов и те-

стированием её применительности для описания возможно более широкого круга ситуаций [Апресян, 1995а, с. 503].

Лексикографическое портретирование языковых единиц – задача для лингвистической науки важная и актуальная. Метод лексикографического портретирования слова довольно широко используется современными лингвистами. Так, в настоящее время составлены лексикографические портреты существительных *мать* [Бекетова, Воробьёва, 2016], *женщина* [Черникова, 2015], *душа* [Федорова, 2013], *жизнь* [Шерстяных, 2011], *провинция* [Паршина, 2019], *крайность* [Ключина, 2020], глаголов *выйти*, *быть* [Апресян, 1995], *понимать* [Иомдин, 2003], *убить* [Гизатуллин, 2019], *погрязнуть* [Долгова, 2020], прилагательных *настойчивый*, *упорный* [Лукошус, 2018], служебных слов [Пермякова, 2014], сопоставительных предлогов *кроме*, *помимо*, *наряду с* [Кравченко, 2000], производных [Гурова, 2019], аббревиатур *ликбез*, *колхоз*, *пиар*, *бомж* [Куликова, 2016] и проч.

Вышеперечисленные авторы в своих работах, опираясь на концепцию Ю.Д. Апресяна и обращаясь к словарям различных типов, систематизировали лингвистические сведения об исследуемых лексических единицах в различных аспектах: этимологическом, семантическом, морфологическом, стилистическом, сочетаемом, фразеологическом и др., использовали иллюстративный материал, демонстрирующий типичные условия функционирования анализируемых лексических единиц с подтверждением их системных характеристик.

Рассмотрим семантическую структуру однословных лексем *невыразимый*, *неизречённый*, *неизъяснимый*, *неописанный*, *неописуемый*, *непередаваемый*, *несказанный*. В работе будет использован метод лингвистического портретирования, позволяющий объединить данные словарей и увидеть динамику развития семантического и стилистического потенциала языковых единиц с семантикой невыразимого.

Исследование и его результаты

В ходе исследования было изучено 11 лексикографических источников XVIII – XXI вв. (толковых словарей). Как показал анализ, лексемы с семантикой невыразимого фиксируются в 10 словарях из 11 лексикографических изданий. Следует оговорить, что при анализе лексикографических источников мы опираемся не на время публикации словарей, а на функционирование лексем с СН в те эпохи, которые отражают словари, на речевой материал, представленный лексикографами в результате анализа письменных источников XI – XXI вв. В «Большом толковом словаре правильной русской речи» Л. И. Скворцова (2011) словарных статей *невыразимый*, *неизречённый*, *неизъяснимый*, *неописанный*, *неописуемый*, *непередаваемый*, *несказанный* не представлено.

В результате исследования было установлено следующее.

Лексема *невыразимый* зафиксирована в 8 из 11 проанализированных нами лексикографических изданий. Была выявлена значительная близость лексико-семантического варианта (далее – ЛСВ), причём в не-

которых случаях толкования полностью совпадали: в «Словаре современного русского литературного языка» в 17 т. (далее – БАС) и «Новом словаре русского языка» Т. Ф. Ефремовой (далее – Словарь Т. Ф. Ефремовой) – 'такой, который трудно высказать, передать словами'; в «Большом толковом словаре русского языка» гл. ред. С. А. Кузнецов (далее – Большой словарь С. А. Кузнецова) и «Словаре русского языка» под ред. А.П. Евгеньевой (далее – МАС) – 'такой, что трудно, невозможно выразить словами, неизъяснимый'; или отличались друг от друга только одним словом *выразить*: в «Толковом словарь русского языка» под ред. проф. Д. Н. Ушакова (далее – Словарь Д. Н. Ушакова) 'такой, который трудно *выразить*, передать словами', в «Словаре русского языка» С. И. Ожегова (далее – Словарь С. И. Ожегова) – 'такой, который трудно передать словами'. Данные о наличии лексем с семантикой невыразимого в лексикографических источниках представлены в таблице.

В толковании слова *невыразимый* лексикографы используют описательные обороты: 'не передать словами', 'невозможно выразить словами', 'трудно передать словами', 'трудно высказать словами'.

В «Толковом словаре живого великорусского языка» В.И. Даля (далее – Словарь В. И. Даля) слово *невыразимый* толкуется через синонимы *невыразный*, *несказанный*; после толкования слова приводятся синонимы в качестве дополнительной характеристики слова: в «Словаре церковно-славянского и русского языка» – синоним *несказанный*, в МАС и Большом словаре С. А. Кузнецова – *неизъяснимый*. БАС указывает на оттенок значения лексемы *невыразимый* – 'чрезвычайный, очень сильный'; Словарь Д. Н. Ушакова, не выделяя ЛСВ-2, уточняет основное значение 'очень сильный, глубокий'. БАС фиксирует ещё одно значение лексемы *невыразимый* – субстантиват *невыразимое* – существительное среднего рода, предмет речи, не подлежащий выражению. Это ЛСВ-1.

ЛСВ-2 – 'очень сильный; чрезвычайный' – зафиксирован только в Словаре Т.Ф. Ефремовой. Данный ЛСВ впервые фиксируется в толковом словаре в последней четверти XX в.

В словарных статьях БАС, МАС, Словаря Д.Н. Ушакова лексема *невыразимый* имеет ЛСВ в значении существительного 'кальсоны или (реже) брюки'. Данный ЛСВ не коррелирует с рассматриваемым нами значением невыразимости речи, следовательно, мы условно определим его как ЛСВ-3 (фактически это ЛСВ-2). В БАС фиксируется оттенок значения; в Словаре Т.Ф. Ефремовой выделяется ЛСВ-2 'очень сильный; чрезвычайный'.

Проведённый анализ примеров, представленных в словарных статьях лексемы *невыразимый* в виде кратких речений и цитат из письменных текстов, показал, что если лексема *невыразимый* передаёт состояние внутреннего мира человека, положительное эмоциональное состояние говорящего, или говорящий не может подобрать объекту речи определение, не может подобрать слова для объяснения понятия, явления, которое он видит или переживает, то это ЛСВ-1. Если лексема *невыразимый* передаёт положительно или отрицательно окрашенные эмоции со

степенью усиления глубины выражаемых чувств или эмоций – то это оттенок значения или ЛСВ-2. Например, *Небо над ними было уже не серебряное, но невыразимого цвета весенней сирени* [БАС, 1958, с. 774] – говорящий не может подобрать слово для обозначения цвета сирени – это ЛСВ-1. *В невыразимой тоске упала мать на одежды любимого сына и стала обливаться их жаркими слезами* [БАС, 1958, с. 774] – отрицательно окрашенная эмоция со степенью усиления глубины чувства; чувство, охватившее мать, очень сильно и невыразимо – это оттенок значения.

Презентация лексемы *невыразимый* в словарях

	«Словарь русского языка XI-XVII вв.»	Словарь церковно-славянского языка	«Словарь Академии Российской»	Словарь В. И. Даля	Словарь Д. Н. Ушакова	БАС	Словарь С. И. Ожегова	МАС	Большой словарь С. А. Кузнецова	Словарь Т. Ф. Ефремовой	Большой словарь Л. И. Скворцова
<i>Невыразимый</i>											
ЛСВ-1		+		+	+	+	+	+	+	+	
Субстантиват						+					
Оттенок					+	+					
ЛСВ-2										+	
ЛСВ-3					+	+		+			
<i>Неизреченный</i>											
ЛСВ-1	+	+		+	+	+	+	+		+	
Субстантиват	+										
Оттенок					+	+	+	+		+	
<i>Неизъяснимый</i>											
ЛСВ-1		+		+	+	+	+	+	+	+	
Субстантиват						+					
Оттенок					+	+					
ЛСВ-2										+	
<i>Неописанный</i>											
ЛСВ-1		+	+	+				+	+		
Субстантиват	+										
Оттенок											
ЛСВ-2					+	+					
ЛСВ-4	+				+	+		+		+	
<i>Неописуемый</i>											
ЛСВ-1					+	+	+	+	+	+	
Оттенок								+			
ЛСВ-2					+	+	+		+	+	
<i>Непередаваемый</i>											
ЛСВ-1					+	+	+	+	+	+	
<i>Несказанный</i>											
ЛСВ-1	+	+		+	+	+	+	+	+	+	
Оттенок					+		+	+			
ЛСВ-2									+	+	

Таким образом, лексема *невъизразимый* не зафиксирована в «Словаре Академии Российской» (1783) и «Словаре русского языка XI – XVII вв.» (фиксирующем лексику XI – XVIII вв.). В словарях XIX – до середины XX в. зафиксировано только одно значение лексемы *невъизразимый* – 'такой, что трудно, невозможно выразить, передать словами'; в середине XX в. БАС выделяет оттенок значения 'чрезвычайный, очень сильный'; на рубеже XX–XXI вв. Словарь Т.Д. Ефремовой фиксирует ЛСВ-2 'очень сильный; чрезвычайный'.

Сопоставив толкования слова *неизречённый*, мы выявили, что лексикографы в словарях до первой четверти XX в. указывают в толковании слова только ЛСВ-1. В Словаре Д.Н. Ушакова фиксируется оттенок значения 'необыкновенный, чрезвычайный, не передаваемый словами' [Ушаков, 1996, с. 510]; в словарях с середины XX в. – ЛСВ-1 с оттенком значения: 'такой, который трудно, невозможно передать словами, очень большой по силе, степени своего проявления' [МАС, 1986, с. 448]; 'не передаваемый словами, чрезвычайный' [Ожегов, 1972, с. 369]; в словаре Т.Ф. Ефремовой на рубеже XX–XXI вв. выделяется оттенок 'необыкновенный' [Ефремова, 2000]. Лексикографы ЛСВ-2 не выделяют.

В словарях до середины XX в. у лексемы *неизъяснимый* выделяется только ЛСВ-1, кроме Словаря Д. Н. Ушакова, в котором даётся определение лексеме *неизъяснимый* через синонимы, содержащие оттенок значения: 'необыкновенный, трудно постигаемый, непередаваемый' [Ушаков, 1996, с. 510]. В середине XX в. БАС фиксирует оттенок значения 'очень сильный по своему проявлению; чрезвычайный' [БАС, 1958, с. 912]. БАС фиксирует ещё одно значение лексемы *неизъяснимый* – субстантиват *неизъяснимое* – существительное среднего рода, предмет речи, не подлежащий выражению, – ЛСВ-1. На рубеже XX–XXI вв. Словарь Т. Д. Ефремовой фиксирует ЛСВ-2 'очень сильный по своему проявлению; чрезвычайный' [Ефремова, 2000]. В качестве дополнительной характеристики слова в Большом словаре С. А. Кузнецова и МАС после ЛСВ-1 приводится синоним *невъизразимый*, в словарях Д.Н. Ушакова и С. И. Ожегова – *непередаваемый*.

Лексема *неописанный* имеет ЛСВ, которое не коррелирует с рассматриваемым нами значением невыразимости речи – это причастие не с семантикой речи, а с семантикой письма 'не вошедший в опись, в описание, не подвергшийся описи', следовательно, мы условно определим его как ЛСВ-4 (фактически это ЛСВ-1). ЛСВ-2 лексемы *неописанный* идентифицируют словари только середины XX в.: Словарь С. И. Ожегова и БАС. На рубеже XX–XXI вв. Большой словарь С. А. Кузнецова фиксирует ЛСВ-1 – 'неописуемый'; в Словаре Т. Д. Ефремовой приводится только одно значение – ЛСВ-4 'не подвергшийся описанию, не включенный в опись'.

Сопоставив толкования слова *неописуемый*, мы выявили, что данной лексеме характерно два ЛСВ: ЛСВ-1 'такой, что его трудно, невозможно описать, передать словами' и ЛСВ-2 'очень сильный, чрезвычайный'.

ный; очень большой по силе проявления; невообразимый'. До первой четверти XX в. *неописуемый* в словарях не выявлено. Как показал анализ, ЛСВ-2 фиксируют Словарь Д. Н. Ушакова, БАС, Словарь С. И. Ожегова, Большой словарь С. А. Кузнецова, Словарь Т. Ф. Ефремовой. МАС даёт оттенок значения.

Лексема *непередаваемый* представлена в словарях только в значении 'такой, который трудно передать, выразить, рассказать' (ЛСВ-1). Словари Д.Н. Ушакова, С. А. Кузнецова и МАС приводят в качестве дополнительной характеристики слова синоним *невыразимый*. До первой четверти XX в. *непередаваемый* в словарях не встречается.

Сопоставив толкования слова *несказанный*, мы выявили, что данной лексеме характерно два ЛСВ: ЛСВ-1: 'такой, что его трудно, невозможно передать словами; неописуемый, невыразимый', ЛСВ-2: 'очень сильный, чрезвычайный'. Словари до первой четверти XX в. не фиксируют данную лексему. В Словаре Д. Н. Ушакова указывается оттенок значения 'чрезвычайный', в МАС – 'очень сильный, чрезвычайный'. В конце XX в. в словарях С.А. Кузнецова и Т. Ф. Ефремовой зафиксирован ЛСВ-2 'очень сильный, чрезвычайный'.

Анализ примеров, иллюстрирующих однословные лексемы с семантикой невыразимого, показал, что если лексемы передают восприятие прекрасного, положительное эмоциональное состояние говорящего или говорящий не может подобрать объекту речи определение, не может подобрать слова для объяснения понятия, явления, которое он видит или переживает, то это ЛСВ-1. Если лексемы передают положительно или отрицательно окрашенные эмоции со степенью усиления глубины чувства – то это оттенок значения или ЛСВ-2.

Но следует отметить противоречивость определений ЛСВ-1 и ЛСВ-2 лексикографами. Так, например, С. А. Кузнецов разные конститuentы семантики невыразимого рефлексировать по-разному. ЛСВ-1 'такой, что трудно, невозможно выразить словами' лексикограф подкрепляет примерами *невыразимая красота, неизъяснимая радость*; ЛСВ-2 'очень сильный, чрезвычайный' – характеризует примерами *неописуемая красота, несказанная радость*. Но, судя по примерам, С. А. Кузнецов ЛСВ-1 использует для определения положительных чувств, эмоций, маркирования положительной оценки; а ЛСВ-2 – для указания на отрицательную оценку: *несказанная грязь, несказанный беспорядок, несказанная глупость, свинство несказанное* [Кузнецов, 1998]. В МАС даётся толкование ЛСВ-1 лексемы *невыразимый* – 'такой, что трудно, невозможно выразить словами, неизъяснимый' [МАС, 1986, с. 431]. Однако в примере наблюдается употребление анализируемой лексемы *невыразимый* с оттенком значения 'чрезвычайный' (очень большой по силе, степени проявления): *Марья Александровна была в невыразимом волнении. Одна уже Зина пугала её ужасно своим грустным видом и заплаканными глазами* [Там же].

Проанализируем грамматические формы, управление, сочетаемость, семантические связи, морфологические показатели, синтаксиче-

ские и стилистические свойства, которые, как показал анализ, являются общими для всего синонимичного ряда лексем с семантикой невыразимого.

Морфологическая составляющая слов с семантикой невыразимого даёт информацию о том, что данные лексемы относятся к именам прилагательным, причастиям, абстрактным именам существительным, субстантиватам (существительным среднего рода). Имена прилагательные и причастия изменяются по родам, числам и падежам.

Во всех исследованных нами словарях, кроме Словаря В.И. Даля, представлена грамматическая зона: указание окончания в женском и среднем роде, и указание на образование краткой формы; принадлежность слова к части речи (прилагательное) обозначено только в «Словаре церковно-славянского языка», словаре Т.Ф. Ефимовой и «Словаре русского языка XI – XVII вв.».

Прилагательные в значении 'тот, который трудно выразить словами' допускают образование краткой формы: *Медики принуждены были признаться, что физическая причина смерти несчастного Б. была неизъяснима. При виде его, живого и неведимого, радость родителей была неописанна.* [БАС, 1958, с. 1015-1016]; множественного числа: *Я смутное только могу говорить. Сказанья души – несказанны* [Кузнецов, 1998].

В словарных статьях словаря Д. Н. Ушакова, БАС и МАС приводится лексема *невыразимые* в значении существительного множественного числа 'кальсоны'.

Семантические связи. Лексемы *невыразимый, неизреченный, неизъяснимый, неописанный* имеют производные существительные типа *невыразимость, непередаваемость*, а также субстантиваты *невыразимое, неизъяснимое, неизреченная, неописанное*.

Синтаксические свойства. Полные формы лексем могут выступать в функции определения: *Невыразимый ужас разверз её уста* [Ушаков, 1996, с. 490]; краткие – в функции сказуемого: *Радость непередаваема* [БАС, 1958, с. 1040].

В исследованных словарях отмечается однотипность представленных толкований лексем с семантикой невыразимого: лексикографы используют два типа словарных дефиниций: 'то же, что...' и 'такой, который...'

Анализ сочетаемости показывает, что исследованные нами однословные лексемы с СН представлены в составе свободных выражений; в составе устойчивых сочетаний отмечена только лексема *неописанная (красота)*. Лексемы с семантикой невыразимого активно употребляются с существительными: *красота, атмосфера, эмоции, запахи, ароматы, чувства, ощущения*.

Отметим, что лексемы с семантикой невыразимого в разных словарях фиксируются разными стилистическими пометами: «книжн.», «трад.-поэт.», «высок.», «устар.», «разг.». Так, лексема *невыразимый* маркируется в словарях Д. Н. Ушакова и С.И. Ожегова как «книжн.». ЛСВ-3 'кальсоны, брюки' словарь Д.Н. Ушакова и МАС указывают пометами «разг.-эфф.» и «разг. шут.» соответственно.

Зона иллюстрации представлена цитатами из произведений художественной и религиозной литературы XI – XX вв. достаточно обширно. В «Словаре русского языка XI – XVII вв.» примеры взяты из источников XI – XVII вв. В словарях Д. Н. Ушакова и С.И. Ожегова цитация в зоне иллюстрации отсутствует, примеры оформлены в виде кратких речений. У Т. Ф. Ефремовой иллюстративный материал в электронной версии словаря не представлен.

Заключение

Лексемы с СН фиксируются в 10 словарях из 11 проанализированных нами лексикографических изданий. В «Большом толковом словаре правильной русской речи» Л.И. Скворцова (начало XXI в.) словарных статей *невъизразимый, неизречённый, неизъяснимый, неописанный, неопи-сваемый, непередаваемый, несказанный* не представлено.

У разных конститuentов семантики невыразимого отмечается различное количество ЛСВ: от одного до трех.

Согласно словарям, лексемы с СН употреблялись в русской речи с XI в. В толковых словарях с середины XX в. наблюдается расширение дефиниций лексем с семантикой невыразимого: помимо ЛСВ-1 'не могу выразить' содержится компонент-интенсификатор 'очень сильно', происходит пересечение с семантикой предельно высокой концентрации качества. ЛСВ-2 сформировался в лексикографической практике во вторую половину XX в.

Следует оговорить некоторую условность выделения семантических параметров исследуемой группы слов по отношению к ее функционированию в XI–XVII вв. Ведь исследователи не располагали исчерпывающей базой речевого материала и формулировали значения слов в соответствии с тем, что имели в распоряжении в результате анализа письменных памятников.

В исследованных толковых словарях русского языка зафиксированы стилистические пометы, которые указывают либо на характер эмоционального компонента значения (разг. эвф.), либо на принадлежность слова к определенной сфере функционирования (книж.), либо на ограничение употребления (устар.).

Таким образом, в результате интегрального описания однословных лексем с семантикой невыразимого осуществлено лексикографическое портретирование синонимичных конститuentов поля семантики невыразимого. Данная работа позволила систематизировать лингвистические сведения об однословных лексических единицах с семантикой невыразимого, что является крайне актуальным для дальнейшего изучения семантики невыразимого.

Литература и источники

Апресян Ю. Д. Идеи и методы современной структурной лингвистики: очерк. М.: Просвещение, 1966. 305 с.

Апресян Ю. Д. Лексикографические портреты (на примере глагола *быть*) // Избранные труды. Т. 2: Интегральное описание языка и системная лексикография. М.: Школа «Языки русской культуры», 1995а. С. 503 – 537.

Апресян Ю. Д. Лексикографический портрет глагола *выйти* // Избранные труды. Т. 2: Интегральное описание языка и системная лексикография. М.: Школа «Языки русской культуры», 1995б. С. 485 – 502.

Бекетова К. Е., Воробьева Т. А. Лексикографический портрет слова «мать» (на материале лингвистических словарей) // *Universum: Филология и искусствоведение*. 2016. № 1-2 (25) [Электронный ресурс]. URL: <http://7universum.com/ru/philology/archive/item/2959> (дата обращения 19.09.2021).

Гизатуллин Д. Э. Опыт лексикографического описания слова «убить» в русском языке // *Филол. науки. Вопросы теории и практики*. 2019. Т. 12, вып. 5. С. 129 – 132.

Гончарова В. В. Основные виды публикаций лексикографической направленности в современных отечественных периодических и продолжающихся изданиях // *Вестн. ЮУрГУ. Серия «Лингвистика»*. 2016. Т. 13, № 1. С. 44 – 49.

Гурова И. В. Лексикографическая презентация гейт-производных // *Поволжский педагогический вестник*. 2019. Т. 7, № 2 (23). С. 59 – 64.

Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка. СПб., 188). Т. 2. [Электронный ресурс]. URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=54800> (дата обращения 13.09.2021).

Долгова Е. Ю. Лексикографическое портретирование лексемы «погрязнуть» (X–XVII вв.) // *Актуальные вопросы современной филологии и журналистики*. 2020. № 4 (39). С. 23 – 30.

Евгеньева А. П. (ред.) *Словарь русского языка: в 4 т.* М.: Русский язык, 1986. Т. 2. 736 с.

Ефремова Т. Ф. Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный. М.: Русский язык, 2000. [Электронный ресурс]. URL: <https://lexicography.online/explanatory/efremova/> (дата обращения 14.09.2021).

Иванян Е. П. Семантика умолчания и средства её выражения в русском языке: монография. М.: ФЛИНТА, 2015. 328 с.

Иомдин Б. Л. Семантика понимания: лексикографический портрет глагола *понимать* // Труды междунар. конф. «Диалог 2003». Протвино, 2003. С. 210 – 215.

Клюшина А. М. Лексикографическое портретирование лексемы «крайность» // *Мир науки. Социология, филология, культурология*. 2020. Т. 11, № 4. С. 37 – 47.

Кравченко О. Н. Лексикографическая интерпретация сопоставительных предлогов *кроме, помимо, наряду с*: этап портретирования: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Владивосток, 2000. 23 с.

Кузнецов С. А. (ред.) *Большой толковый словарь русского языка*. СПб.: Норинт, 1998. 1536 с. [Электронный ресурс]. URL: <https://gufo.me/dict/kuznetsov?page=5&letter=%D0%BD#> (дата обращения 16.09.2021).

Куликова Э. Г. Лингвопрагматика современного русского словообразования: аббревиация и дезаббревиация: монография. М.: ФЛИНТА, 2016. 133 с.

Лукошус О. Г. Лексикографическое портретирование слов с общим значением *настойчивый* // *Методология современных семантических исследований в развитии и перспективе*. М.: ФЛИНТА, 2018. С. 29 – 42.

Михайлова М. Ю. Семантика невыразимого в языке и речи: монография. М.: ФЛИНТА; Самара: СГСПУ, 2020. 244 с.

Ожегов С. И. Словарь русского языка. Около 57000 слов. М.: Сов. Энциклопедия, 1972. 846 с.

Паршина О. Д. Лексикографический портрет слова «провинция» // Мир науки. Социология, филология, культурология. 2019. № 4. С. 47 – 56.

Пермякова Т. Н. Лексикографическое портретирование служебных слов (на примере частицы-союза *только*) // Вестн. Новосибирского гос. пед. ун-та. 2014. № 5 (21). С. 167-174.

Скворцов Л. И. Большой толковый словарь правильной русской речи. Более 8000 слов и выражений М.: Мир и образование, 2011. [Электронный ресурс]. URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=98413> (дата обращения 14.09.2021).

Словарь Академии Российской в Санктпетербурге: при Императорской Академии наук, 1793. Ч. IV. 639 с.

Словарь современного русского литературного языка М.; Л., 1958. Т. 7. 752 с.

Словарь церковно-славянского и русского языка, составленный Вторым Отделением Императорской Академии наук СПб.: Тип. Императ. Акад. Наук, 1847. Т. 2. 473 с.

Сырица Г. С. Семантика невыразимого как этнокультурный феномен // Славянские языки и культуры в современном мире. М.: МАКС Пресс, 2009. С. 294 – 295.

Ушаков Д. (ред.) Толковый словарь русского языка: в 4 т. М.: ТЕРРА, 1996. Т. 2. 520 с.

Уфимцева А. А. Лексическое значение: Принцип семиологического описания лексики. М.: Наука. 1986. 239, [1] с.

Федорова А. В. К проблеме разработки методики лексикографического портретирования слова // Филол. науки. Вопросы теории и практики, 2013. № 1 (119). С. 185 – 188.

Черникова Н. В. Женщина: лексикографический портрет // Русская речь. 2015. № 3. С. 61 – 67.

Шерстяных И. В. Лексикографическое портретирование слова (на примере интегрального описания слова «жизнь») // Вестн. Иркутского гос. лингвист. ун-та. 2011. № 2 (14). С. 62 – 68.

References

Apresyan Yu. D. (1966). *Ideas and methods of modern structural linguistics*: essay. Moscow, Prosveshchenie. 305 p. (In Russian).

Apresyan Yu. D. (1995a). Lexicographic portraits (on the example of the verb *to be*). *Selected works*. Vol. 2. *Integral description of language and system lexicography*. Moscow, Shkola “Yazyki russkoy kultury”, pp. 503-537. (In Russian).

Apresyan Yu. D. (1995b). Lexicographic portrait of the verb *to leave*. *Selected works*. Vol.2. *Integral description of language and system lexicography*. Moscow, Shkola “Yazyki russkoy kultury”, pp. 485–502. (In Russian).

Beketova K. E., Vorobyova T. A. (2016). Lexicographic portrait of the word «мать» (based on the material of linguistic dictionaries). *Universum: Philology and Art Criticism*, no. 1-2 (25). Available at: <http://7universum.com/ru/philology/archive/item/2959> (accessed 19. 09. 2021). (In Russian).

Chernikova N. V. (2015). Woman: lexicographic portrait. *Russian speech*. No. 3, pp. 61-67. (In Russian).

Dal V. I. (1881). *Explanatory dictionary of the living Great Russian language*. Saint-Petersburg, vol. 2. Available at: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=54800> (accessed 13.09.2021). (In Russian).

Dictionary of the Russian Academy (1793). In St. Petersburg: at the Imperial Academy of Sciences, Part IV. 639 p. (In Russian).

Dictionary of modern Russian literary language (1958). Moscow, Leningrad. Vol. 7, 752 p. (In Russian).

Dictionary of Church Slavonic and Russian, compiled by the Second Department of the Imperial Academy of Sciences (1847). St. Petersburg. Vol. 2, 473 p. (In Russian).

Dolgova E. Yu. (2020). Lexicographic portraiture of the lexeme «погрязнуть» (X-XVII centuries). *Actual issues of modern philology and journalism*, no. 4 (39), pp. 23-30. (In Russian).

Evgenieva A. P. (ed.) (1986). *Russian Russian dictionary: in 4 vols*. Vol. 2. M.: Russian language. 736 pp. (In Russian).

Efremova T. F. New dictionary of the Russian language. Explanatory-word-formation (2000). Moscow: Russian language. Available at: <https://lexicography.online/explanatory/efremova/> (accessed 14.09.2021).

Fedorova A.V. (2013). On the problem of developing a methodology for lexicographic portraiture of a word. *Philological Sciences. Questions of theory and practice*, no. 1 (119), pp. 185-188. (In Russian).

Gizatullin D. E. (2019). The experience of lexicographic description of the word «убить» in the Russian language. *Philological sciences. Questions of theory and practice*, vol. 12, Issue 5, pp. 129-132. (In Russian).

Goncharova V. V. The main types of lexicographic publications in modern domestic periodicals and continuing publications. *Bulletin of SUSU. Series "Linguistics"*, vol. 13, no. 1, pp. 44-49. (In Russian).

Gurova I. V. (2019). Lexicographic presentation of gate derivatives. *Volga Pedagogical Bulletin*, vol. 7, no. 2 (23), pp. 59-64. (In Russian).

Ivanyan E. P. (2015). *Semantics of default and means of its expression in the Russian language*: monograph. M: FLINTA. 328 p. (In Russian).

Iomdin B. L. (2003). Semantics of understanding: lexicographic portrait of the verb *понимать*. *Proceedings of the international conference "Dialog 2003"*. Protvino, pp. 210-215. (In Russian).

Klyushina A.M. (2020). Lexicographic portraiture of the lexeme «крайность». *The world of science. Sociology, Philology, Cultural Studies*, vol. 11, no. 4, pp. 37-47. (In Russian).

Kravchenko O. N. (2000). *Lexicographic interpretation of comparative prepositions кроме, помимо, наряду с [except, in addition to, along with]: Portraiture stage. Abstract of thesis*. Vladivostok. 23 p. (In Russian).

Kulikova E. G. (2016). *Linguopragmatics of modern Russian word formation: abbreviation and disabbreviation*: monograph. M.: FLINTA. 133 p. (In Russian).

Kuznetsov S. A. (ed.) (1998). *A large explanatory dictionary of the Russian language*. St. Petersburg: Norint. 1536 p. Available at: <https://gufo.me/dict/kuznetsov?page=5&letter=%D0%BD#> (accessed 16.09.2021). (In Russian).

Lukoshin O. G. (2018). Lexicographic portraiture of words with a common meaning *настойчивый* (persistent). *Methodology of modern semantic research in development and perspective*. Moscow, FLINTA, pp. 29-42. (In Russian).

Mikhailova M. Yu. (2020). *Semantics of the inexpressible in language and speech*: monograph. Moscow, FLINTA; Samara: SSSPU. 244 p. (In Russian).

Ozhegov S. I. (1972). *Dictionary of the Russian language*. Moscow, Sov. Encyclopedia. 846 pp. (In Russian).

Parshina O. D. (2019). Lexicographic portrait of the word “province”. *World of Science. Sociology, philology, cultural studies*, no. 4, pp. 47-56. (In Russian).

Permyakova T. N. (2014). Lexicographic portraiture of service words (on the example of a particle-union only). *Bulletin of the Novosibirsk State Pedagogical University*, no. 5 (21), pp. 167-174. (In Russian).

Sherstyanykh I. V. (2011). Lexicographic portraiture of a word (by the example of an integral description of the word «life»). *Bulletin of the Irkutsk State Linguistic University*, no. 2 (14), pp. 62-68. (In Russian).

Skvortsov L. I. (2011). *A large explanatory dictionary of correct Russian speech*. Moscow, Mir i obrazovanie [World and Education]. Available at: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=98413> (accessed 14.09.2021). (In Russian).

Syritsa G. S. (2009). Semantics of the inexpressible as an ethnocultural phenomenon. *Slavic languages and cultures in the modern world*. Moscow, MAKS Press, pp. 294-295. (In Russian).

Ufimtseva A. A. *Lexical meaning: The principle of semiological description of vocabulary*. Moscow, Nauka. 1986. 239 [1] p. (In Russian).

Ushakov D. (ed.) (1996). *Explanatory dictionary of the Russian language*: In 4 vol. Moscow, TERRA. Vol. 2. 520 p. (In Russian).

Сведения об авторе

Немич Наталья Николаевна – аспирант кафедры иностранных языков. nemich.natalya@mail.ru

Information about the author

Natalia N. Nemich – post-graduate student of the Department of Foreign Languages, nemich.natalya@mail.ru

Статья поступила в редакцию 02.11.2021 одобрена после рецензирования 15.04.2022; принята к публикации 15.04.2022.

The article was submitted 02.11.2021; approved after reviewing 15.04.2022; accepted for publication 15.04.2022.